

	CHÍNH SÁCH QUYỀN RIÊNG TƯ TOÀN CẦU グローバル・プライバシー・ ポリシー	Mã số/整理番号: 11-03
		Ngày ban hành/制定日: 15/11/2023
		Tổng số trang/ページ数: 12

1. Giới thiệu về chính sách 本ポリシーについて

Công ty TNHH SD Việt nam (“chúng tôi” hoặc “của chúng tôi”) thiết lập Chính sách Quyền riêng tư toàn cầu (“Chính sách”) này nhằm mục đích xử lý đúng cách dữ liệu cá nhân và bảo vệ quyền và lợi ích của các bên liên quan của công ty (gọi chung là “bạn”).

SD Vietnam Industries Ltd. (以下「当社グループ」といいます) は、ステークホルダーの皆様 (以下「皆様」といいます) の個人情報 を適正に取り扱い、皆様の権利利益を保護することを目的として、以下の 通りグローバル・プライバシー・ポリシー(以下「本ポリシー」といいます) を定めます。

Chính sách này giải thích cách chúng tôi xử lý dữ liệu cá nhân của bạn dựa trên luật liên quan đến việc xử lý dữ liệu cá nhân của bạn. Theo luật bảo vệ dữ liệu cá nhân hiện hành và Chính sách này, chúng tôi cam kết quản lý dữ liệu cá nhân của bạn an toàn và phù hợp bằng việc ngăn chặn sử dụng trái phép, tiết lộ, sửa đổi v.v. dữ liệu cá nhân về bạn.

本ポリシーは、当社グループが、法令に基づいてどのように皆様の個人情報を取り扱うかをお示しするものです。当社グループは、皆様の個人情報を、適用される個人情報の保護に関する法令および本ポリシーに準拠して取り扱い、不正な使用、開示、改変等の防止に努め、安全かつ適切に管理いたします。

Bạn cần phải tuân theo các chính sách cụ thể do chúng tôi cung cấp như dưới đây và chính sách dành riêng cho một số sản phẩm hoặc dịch vụ nhất định cùng với Chính sách. Trong trường hợp các điều khoản nêu trong các chính sách cụ thể đó mâu thuẫn với các điều khoản của chính sách này thì các chính sách cụ thể đó sẽ thay thế cho Chính sách này.

当社グループ各社が定める個別ポリシーおよび製品またはサービスごとに定められる個別ポリシーが本ポリシーと併せて適用される場合があります。この場合、個別ポリシーの条項と本ポリシーの条項が矛盾する部分については、個別ポリシーが本ポリシーに優先します。

Đặc biệt, nếu bất kỳ luật nào của các quốc gia, khu vực hoặc tiểu bang sau đây được áp dụng thì quy định hiện hành dưới đây cũng sẽ được áp dụng cùng với Chính sách này:

- Nhật bản: Chính sách quyền riêng tư của Nhật bản
- Khu vực Kinh tế Châu Âu (EEA)/Vương quốc Anh: Chính sách quyền riêng tư của EEA và Vương quốc Anh
- California: Phụ lục của Đạo luật về Quyền riêng tư của California

Trang web của chúng tôi có thể chứa các liên kết đến và từ các trang web của bên thứ ba. Các trang web của bên thứ ba này và bất kỳ dịch vụ nào có thể truy cập được thông qua các trang web đó đều có chính sách riêng tư của riêng họ. Chúng tôi không chịu trách nhiệm về bất kỳ thông lệ về quyền riêng tư nào của bên thứ ba. Bạn nên lưu ý điều này khi rời khỏi trang web của chúng tôi và đọc các chính sách quyền riêng tư áp dụng cho các trang web bên thứ ba này.

なお、以下の国・地域・州の法令が適用される場合には、それぞれ該当するポリシー等も本ポリシーと併せて適用されます。

- 日本：個人情報保護方針
- 欧州経済領域（EEA）/英国：EEA & UK プライバシーポリシー
- カリフォルニア州：カリフォルニア州プライバシー権法に関する特則

当社グループのウェブサイトには、第三者のウェブサイトとの間のリンクが含まれることがあります。これら第三者のウェブサイトおよびそれらを通じてアクセスできるサービスには、独自のプライバシーポリシーがあります。当社グループは、第三者による個人情報の取り扱いについて一切責任を負いません。皆様が当社グループのウェブサイトから離れる際には、このことを認識し、これら第三者のウェブサイトに適用されるプライバシーポリシーをご確認ください。ようよろしくお願いいたします。

2. Dữ liệu cá nhân do công ty thu thập 当社グループが取得する個人情報

Các loại dữ liệu cá nhân mà chúng tôi thu thập gồm:

当社グループが取得する個人情報の種類は以下の通りです。

▪ Dữ liệu nhận dạng và liên hệ

Tên, tuổi, ngày sinh, giới tính, nghề nghiệp, địa chỉ, quốc gia cư trú và thông tin liên quan khác đến chi tiết liên hệ, chẳng hạn như số điện thoại, địa chỉ email hoặc các tài khoản mạng xã hội;

身元または連絡先に関する情報

氏名、年齢、生年月日、性別、職業、住所、居住国、電話番号、電子メールアドレス、ソーシャルメディアアカウントなどの連絡先情報

▪ Dữ liệu sản phẩm và dịch vụ

Thông tin liên quan đến sản phẩm dịch vụ bạn đã mua (bao gồm các sản phẩm và dịch vụ mà bạn dự kiến định mua) (bao gồm số seri sản phẩm, chi tiết về model sản phẩm, thông tin liên quan đến bảo hành, thông tin về tình trạng và cách sử dụng sản phẩm, thông tin vị trí, lịch sử dịch vụ và cửa hàng mua hàng);

製品またはサービスに関する情報

皆様が購入した製品およびサービス(皆様が購入しようとする製品およびサービスを含みます)に関連する情報(製品シリアル番号、製品モデルの詳細、保証に関する情報、製品の状態および使用に関する情報、位置情報、サービス履歴および購入店舗を含みます)

▪ Dữ liệu truyền thông

Thông tin chi tiết về ý kiến, yêu cầu, thắc mắc, phản hồi khảo sát và các thông tin khác mà bạn đã cung cấp;

意見・ご要望・お問い合わせなどに含まれる情報

皆様のご意見、ご要望、お問い合わせ、アンケートへのご回答その他皆様からご提供いただいた情報の詳細など

▪ **Dữ liệu kỹ thuật**

Dữ liệu kỹ thuật bao gồm dữ liệu truy cập, địa chỉ giao thức Internet (IP), dữ liệu đăng nhập của bạn, loại và phiên bản trình duyệt, cài đặt múi giờ và vị trí, loại và phiên bản phần hỗ trợ trình duyệt, hệ điều hành và nền tảng cũng như công nghệ khác trên thiết bị mà bạn sử dụng để truy cập trang web của chúng tôi.

技術情報

アクセスデータ、インターネットプロトコル (IP) アドレス、皆様のログインデータ、ブラウザの種類とバージョン、タイムゾーンの設定と位置、ブラウザのプラグインの種類とバージョン、オペレーティングシステムとプラットフォームなどの技術データおよび皆様がこのウェブサイトアクセスするために使用するデバイスのその他の技術データなど;

▪ **Dữ liệu sử dụng**

Thông tin về cách mà bạn sử dụng trang web, sản phẩm và dịch vụ của chúng tôi;

利用状況に関する情報

皆様が当社グループのウェブサイト、製品およびサービスをどのように利用されたかという情報など

▪ **Dữ liệu tiếp thị**

Các tùy chọn của bạn trong việc nhận thông tin tiếp thị từ chúng tôi hoặc các bên thứ ba do chúng tôi thuê và các tùy chọn nhận thông tin liên lạc của bạn;

マーケティング情報

当社グループおよび当社グループの起用する第三者からのマーケティングの受信に関する皆様のご希望や皆様のコミュニケーションに関するご希望など

▪ **Thông tin liên quan đến đơn ứng tuyển**

- Thông tin liên quan đến kiểm tra kinh nghiệm, trình độ học vấn và quyền làm việc nếu bạn nộp đơn ứng tuyển cho chúng tôi;
- Thông tin liên quan đến một cá nhân được thu thập hoặc trích xuất để đạt được mục đích xử lý dữ liệu cá nhân được nêu trong Điều 4, và
- Thông tin mà chúng tôi cung cấp một thông báo riêng.

Chúng tôi sẽ không thu thập hoặc sử dụng thông tin nhạy cảm tiết lộ dữ liệu của bạn về sức khỏe, dữ liệu di truyền, dữ liệu liên quan đến khuynh hướng tình dục hoặc tương tự, trừ khi được quy định trong luật và pháp lệnh hoặc bạn đồng ý cho chúng tôi làm như vậy.

Bạn có thể được yêu cầu cung cấp cho chúng tôi một số dữ liệu nhất định vì việc cung cấp dữ liệu cá nhân là bắt buộc theo quy định hoặc hợp đồng hoặc vì lý do khác. Trong các trường hợp này, nếu bạn không cung cấp dữ liệu cá nhân của mình, chúng tôi không thể cung cấp dịch vụ của chúng tôi cho bạn được.

採用応募関連情報

- 当社グループへの就職を希望される方の経験、学歴および就労の権利に関する情報など;

- その他第 4 条に定める個人情報の利用目的を達成するために取得した個人に関する情報;
- 当社グループが別途お知らせする情報;

当社グループは、皆様の健康に関するデータ、遺伝データ、性的指向に関するデータなどを明らかにする機微な情報を取得または使用しません。ただし、法令に規定されている場合または皆様が同意している場合を除きます。

法令または契約により要求される場合等において、皆様は、一定の個人情報を当社グループに提供することが必要となる場合があります。その際、皆様が個人情報を提供されない場合、当社グループのサービスをご利用になれない可能性があります。

3. Cách chúng tôi thu thập dữ liệu cá nhân 個人情報の収集方法

Chúng tôi có thể lấy dữ liệu cá nhân như mô tả trên đây trực tiếp từ bạn, thông qua các bên thứ ba, chẳng hạn như nhà thầu, đối tác kinh doanh và nhà cung cấp phương tiện truyền thông xã hội (bao gồm Facebook và Google) và thông qua các sản phẩm và dịch vụ do chúng tôi cung cấp.

Cụ thể hơn, chúng tôi thu thập và xử lý dữ liệu cá nhân sau về bạn từ mỗi nguồn sau:

当社グループは、上記の個人情報を、皆様から直接取得するだけでなく、請負業者、取引先もしくはソーシャルメディアプロバイダー(Facebook や Google を含む)などの第三者を通じて、または当社グループが提供する製品およびサービスを通じて取得することがあります。

具体的には、以下の各情報源から皆様に関する個人情報を収集し、取り扱います。

(1) Thông tin mà bạn cung cấp cho chúng tôi

Điều này bao gồm thông tin về bạn mà bạn cung cấp cho chúng tôi thông qua các biểu mẫu yêu cầu trên trang web của chúng tôi hoặc bằng cách liên lạc của chúng tôi, cho dù qua email, thư hoặc cách khác.

(2) Thông tin mà bên thứ ba cung cấp cho chúng tôi

Điều này bao gồm thông tin về bạn mà các bên thứ ba cung cấp cho chúng tôi thông qua các mẫu yêu cầu trên trang web của chúng tôi hoặc bằng cách liên lạc của chúng tôi, cho dù qua email, thư hoặc cách khác.

(3) Thông tin mà chúng tôi tự động thu thập từ bạn

Khi truy cập trang web của chúng tôi, trang web sẽ tự động thu thập một số loại dữ liệu liên quan đến bạn. Những loại dữ liệu này bao gồm nhật ký truy cập, bộ web (còn được gọi là pixel), cookie, v.v. Những loại dữ liệu này vẫn có thể còn trong máy tính của bạn và tiếp tục thu thập dữ liệu.

(1) 皆様が当社グループに提供する情報

これには、当社グループウェブサイト上の問い合わせフォームを通じて、または電子メール、手紙その他を問わず、当社グループと連絡を取ることによって、皆様が当社グループに提供する情報が含まれます。

(2) 第三者が当社グループに提供する情報

これには、第三者が当社グループウェブサイト上の問い合わせフォームを通じて、または電子メール、手紙その他を問わず、当社グループと連絡を取ることによって、当社グループに提供する、皆様に関する情報が含まれます。

(3) 当社グループが皆様から自動的に収集する情報

当社グループウェブサイトアクセスすると、ウェブサイトは自動的に皆様に関連する一定の種類データを収集します。これらのデータには、アクセスログ、ウェブビーコン(ピクセルとしても知られる)およびクッキーなどが含まれます。これらのデータは皆様のコンピュータ内に残り、データを収集し続けることがあります。

4. Mục đích xử lý dữ liệu cá nhân 個人情報の利用目的

Dữ liệu cá nhân do chúng tôi thu thập chỉ được xử lý bởi nhân viên được cấp phép cho các nhiệm vụ cụ thể với các mục đích sau đây và trong phạm vi của các luật và quy định hiện hành.

当社グループは、収集した個人情報を、以下の目的の範囲内および適用される法令で許容される範囲内でのみ取り扱うものとします。その際、特定の業務のために権限を有する者のみが取り扱うこととします。

(1) Dữ liệu cá nhân của khách hàng, nhà cung cấp, nhà thầu, đối tác kinh doanh hoặc người dùng trang web (gọi chung là “đối tác kinh doanh”).

- Quảng cáo các sản phẩm và dịch vụ của chúng tôi bao gồm cung cấp thông tin liên quan (chẳng hạn như phân phối danh mục)
- Bán/cung cấp các sản phẩm và dịch vụ của chúng tôi và hỗ trợ khách hàng
- Phát triển các sản phẩm và dịch vụ của chúng tôi
- Cung cấp thông tin tiếp thị trực tiếp cho các đối tác kinh doanh tiềm năng và hiện tại về các sản phẩm, ưu đãi, khuyến mãi, phần thưởng, sự kiện và dịch vụ cung cấp.
- Xác minh tính đủ điều kiện và trao giải thưởng, liên quan đến việc thực hiện các chương trình khuyến mãi cho đối tác kinh doanh
- Phân tích lịch sử web của các đối tác kinh doanh mà họ đã cung cấp cho chúng tôi thông qua trang web và phương tiện truyền thông xã hội của chúng tôi và các thông tin khác của đối tác kinh doanh đó, từ đó cung cấp cho họ thông tin về các sản phẩm đáp ứng sở thích và thị hiếu của họ
- Phân tích số lượng truy cập vào trang đích được thiết lập thông qua quảng cáo của chúng tôi, từ đó cố gắng cải thiện nội dung của quảng cáo và vị trí quảng cáo
- Thực hiện bất kỳ mục đích kinh doanh và thương mại nào khác theo chỉ dẫn của đối tác kinh doanh hoặc với thông báo và/hoặc sự chấp thuận của họ
- Thực hiện hợp đồng với đối tác kinh doanh
- Tham gia vào các cuộc đàm phán kinh doanh, các cuộc họp hoặc các hình thức liên lạc khác với đối tác kinh doanh (bao gồm ghi âm và quay video nội dung các cuộc họp đó v.v.)
- Trả lời các nhận xét, câu hỏi và yêu cầu từ đối tác kinh doanh, cung cấp dịch vụ sau hỗ trợ và thực hiện các dịch vụ theo yêu cầu của đối tác kinh doanh

- Tiến hành khảo sát các đối tác kinh doanh qua bảng câu hỏi và phân tích các kết quả khảo sát.

顧客・サプライヤー・請負業者・取引先またはウェブサイト利用者 (総称して「お取引先」といいます)の個人情報

- 製品・サービスについての提案その他情報提供（カタログの送付を含みます）。
- 製品・サービスの販売・提供、サポート対応
- 製品・サービスの開発
- お取引先に当社グループの製品、提案、プロモーション、リワード、イベントおよびサービスに関するダイレクトマーケティングを展開すること
- お取引先の応募に関連した応募資格の確認および賞品の交付を含むプロモーションを実施すること
- お取引先がウェブサイトその他の SNS（ソーシャルネットワーキングサービス）を通じて当社グループに提供したご本人の閲覧履歴や当該お取引先の情報を分析して、当該お取引先の趣味・嗜好に応じた製品情報を提供すること
- 当社グループの広告に設定したランディングページへのアクセス数を分析して、当社グループの広告内容および広告出稿先の改善を図ること
- お取引先の指示に従い、またはお取引先の通知および／もしくは同意を得て、他の事業または商業目的を達成すること
- お取引先との間の契約を履行すること
- お取引先と商談、打ち合わせまたは連絡を行うこと（当該打ち合わせ内容等の録音・録画を含みます）
- お取引先のコメント、ご質問およびご依頼への対応ならびにカスタマーサービスの提供その他お取引先からご依頼を受けたサービスの遂行
- お取引先に対してアンケート調査を実施し、当該アンケート結果を分析すること

(2) Dữ liệu cá nhân của cổ đông

- Thực hiện các quyền và nghĩa vụ theo quy định của pháp luật hiện hành hoặc các quy định có liên quan.
- Cung cấp dịch vụ
- Thực hiện nhiều biện pháp cho cổ đông
- Quản lý thông tin cổ đông dựa trên luật pháp và các quy định, bao gồm việc tạo cơ sở dữ liệu

株主の個人情報

- 会社法その他の法令に基づく権利の行使・義務の履行
- 各種便宜の供与
- 各種株主施策の実施

- 各種法令に基づくデータの作成等株主の管理

(3) Dữ liệu cá nhân của ứng viên

- Cung cấp thông tin việc làm cho ứng viên và trao đổi với họ về thủ tục tuyển chọn, trực tiếp hoặc thông qua trường đại học hoặc cơ quan tuyển dụng của họ
- Cân nhắc có tuyển dụng ứng viên hay không
- Quản lý ứng viên đã được mời làm việc và thực hiện các thủ tục liên quan khác đến ứng viên cho công việc

採用応募者の個人情報

- 採用応募者への採用情報の提供および選考手続に関する採用応募者とのコミュニケーション（直接または大学や人材紹介会社を通じたもの）
- 採用応募者の採用可否の検討
- 採用内定者の管理その他採用応募者に関する諸手続の実施

(4) Mục đích sử dụng chung cho tất cả dữ liệu cá nhân

- Ngăn chặn và ứng phó với gian lận, vi phạm các chính sách và quy tắc liên quan, các mối đe dọa và thiệt hại
- Vận hành, quản lý và cải thiện trang web, tài khoản truyền thông xã hội, ứng dụng, hoạt động tiếp thị, sản phẩm và dịch vụ của chúng tôi
- Phân tích sử liệu về quyền truy cập vào trang web của chúng tôi và nội dung của trang web cũng như tốc độ truy cập, từ đó cố gắng cải thiện trang web của chúng tôi và nội dung cũng như cải thiện hệ thống và máy chủ của chúng tôi
- Bất kỳ mục đích nào khác được thông báo riêng lẻ hoặc thông báo công khai trong phạm vi mà luật pháp và quy định hiện hành yêu cầu

すべての個人情報に共通する利用目的

- 詐欺、ポリシーまたは規約への違反、脅威および被害を防止し、これらに対処すること
ウェブサイト、SNS アカウント、アプリ、マーケティング活動、製品およびサービスを運営、管理または改善すること
- ウェブサイトやコンテンツへのアクセスデータおよびアクセス速度の分析を通じて、ウェブサイトおよびコンテンツの改善およびシステムやサーバーの改善を図ること
- その他適用される法令により要求される限りにおいて、個別に通知または公表した利用目的

5. Cơ sở pháp lý 法的根拠

Chúng tôi sẽ xử lý dữ liệu cá nhân của bạn trên cơ sở pháp lý theo yêu cầu của luật pháp và quy định hiện hành. Cơ sở pháp lý để xử lý dữ liệu cá nhân của bạn có thể thay đổi tùy theo luật và quy định hiện hành của các khu vực tài phán tương ứng.

当社グループは、適用される法令により要求される法的根拠に従って、皆様の個人情報を取り扱います。皆様の個人情報を取り扱う法的根拠は、それぞれの法域の適用法令に従って変更される場合があります。

6. Tiết lộ dữ liệu cá nhân cho người nhận 個人情報の提供先

Chúng tôi sẽ không bán, thuê hoặc cho thuê dữ liệu cá nhân của bạn. Chúng tôi có thể tiết lộ dữ liệu cá nhân của bạn cho những người nhận được mô tả như sau hoặc được mô tả trong các chính sách cụ thể trong phạm vi cần thiết để theo đuổi các mục đích xử lý dữ liệu cá nhân được nêu trong Điều 4 và phù hợp với các luật và các quy định hiện hành.

当社グループは、皆様の個人情報を販売または貸与することはありません。当社グループは、皆様の個人情報を、第4条に定める個人情報の利用目的を達成するために必要な範囲内および適用される法令により許容される範囲内で、以下に記載される提供先または個別ポリシーに記載される提供先に共有することがあります。

(1) Công ty cổ đông

Các công ty là cổ đông của chúng tôi (thể hiện trên các văn bản chứng nhận cổ đông).

(2) Công ty cùng tập đoàn

Các công ty thành viên và tổ chức có liên quan của Sumitomo Electric Industries Ltd.

(3) Các nhà cung cấp dịch vụ

Các nhà cung cấp dịch vụ, chẳng hạn như nhà cung cấp internet, nhà cung cấp dịch vụ phân tích trang web, nhà cung cấp dịch vụ đám mây, nhà cung cấp phần mềm, nhà cung cấp dịch vụ phân tích thống kê bán hàng, cơ quan tuyển dụng hoặc việc làm; cố vấn chuyên nghiệp hoặc nhà tư vấn.

(4) Khác

Các đối tác tiềm năng của hoạt động sát nhập và mua lại, cơ quan pháp luật hoặc cơ quan quản lý hoặc bên thứ ba khác.

(1) 株主

株主の各会社である（株主だと証明する関係書類に準拠する）。

(2) グループ会社

本リンクに記載されているが、これらに限定されない住友電気工業株式会社の関係会社

(3) サービスプロバイダー

インターネットサービスプロバイダー、ウェブ分析サービスプロバイダー、クラウドサービスプロバイダー、ソフトウェアベンダー、販売統計分析サービスプロバイダー、人材紹介会社、専門アドバイザーまたはコンサルタントなどのサービスプロバイダー

(4) その他

皆様の個人情報を企業合併・買収（M&A）の潜在的パートナー、規制当局またはその他の第三者

7. Chuyển dữ liệu xuyên biên giới

Chúng tôi đang tham gia vào hoạt động kinh doanh trên phạm vi toàn cầu và trong một số trường hợp, chúng tôi sẽ chuyển dữ liệu cá nhân của bạn đến một quốc gia hoặc khu vực không có luật, quy định bảo vệ dữ liệu và những điều tương tự tương đương với những quy định liên quan đến bảo vệ dữ liệu cá nhân trong quốc gia hoặc khu vực nơi bạn cư trú. Khi chuyển dữ liệu cá nhân của bạn ra nước ngoài, chúng tôi sẽ thực hiện các biện pháp phù hợp theo các điều khoản được quy định trong luật và quy định hiện hành.

当社グループは、グローバルに事業活動を展開しているため、皆様の個人情報を、皆様が居住する国または地域における個人情報保護に関する法令等と異なる法令等が適用される国または地域へ移転する場合があります。当社グループは、皆様の個人情報を海外に移転する場合には、適用される法令等の定めに従い、適切な措置を講じます。

8. Giới hạn lưu trữ cho dữ liệu cá nhân 個人情報の保管期限

Trừ khi có quy định khác, chúng tôi sẽ giữ lại dữ liệu cá nhân mà chúng tôi thu thập về bạn trong khoảng thời gian cần thiết để xử lý dữ liệu cá nhân đó, ngoại trừ trường hợp luật pháp yêu cầu chúng tôi lưu trữ trong một khoảng thời gian dài hơn, trong trường hợp đó chúng tôi sẽ lưu trữ dữ liệu trong khoảng thời gian theo yêu cầu của pháp luật.

当社グループは、別段の定めがない限り、当社グループが収集した皆様の個人情報について、当該個人情報を取り扱うために必要な期間、保持します。ただし、法令により長期間保持することが要求されている場合、当社グループは、法令により要求される期間、当該個人情報を保持するものとします。

Để xác định khoảng thời gian lưu trữ thích hợp cho dữ liệu cá nhân, chúng tôi xem xét số lượng, tính chất và độ nhạy cảm của dữ liệu cá nhân, nguy cơ gây hại tiềm ẩn do việc sử dụng hoặc tiết lộ trái phép dữ liệu cá nhân của bạn, mục đích mà chúng tôi xử lý dữ liệu cá nhân của bạn và liệu chúng tôi có thể đạt được những mục đích này thông qua các phương tiện khác hay không, và yêu cầu của pháp luật hiện hành.

当社グループは、個人情報の適切な保管期間を決定するために、個人情報の量、性質および機微性、個人情報の不正使用または開示による損害のおそれ、当社グループが個人情報を取り扱う目的、当社グループがその他の手段を通じてこれらの目的を達成できるか否かならびに適用される法令により要求される事項を考慮します。

9. Quyền của bạn 皆様の権利

Tùy thuộc vào nơi bạn cư trú, bạn có thể có một số quyền hợp pháp liên quan đến dữ liệu cá nhân mà chúng tôi lưu giữ về bạn. Các quyền này có thể khác nhau tùy thuộc vào nơi bạn cư trú và luật bảo vệ dữ liệu sẽ áp dụng cho mỗi quan hệ giữa bạn và chúng tôi, nhưng thường bao gồm:

皆様の居住する国または地域の法令によっては、皆様は、当社グループが保有する皆様の個人情報に関して、何らかの法的権利を有している場合があります。これらの権利は、皆様の居住する国または地域および皆様と当社グループとの関係に適用される法令に応じて異なりますが、通常は以下のようなものが含まれます。

- (1) Quyền có được thông tin liên quan đến việc xử lý dữ liệu cá nhân của bạn và truy cập vào dữ liệu cá nhân mà chúng tôi có về bạn;
- (2) Quyền yêu cầu chúng tôi chỉnh sửa dữ liệu cá nhân của bạn nếu dữ liệu đó không chính xác hoặc không đầy đủ;
- (3) Quyền yêu cầu chúng tôi xóa dữ liệu cá nhân của bạn;
- (4) Quyền yêu cầu chúng tôi hạn chế xử lý dữ liệu cá nhân của bạn;
- (5) Quyền phản đối việc chúng tôi xử lý dữ liệu cá nhân của bạn;
- (6) Quyền rút lại sự chấp thuận của bạn đối với việc chúng tôi xử lý dữ liệu cá nhân của bạn. (Quyền này chỉ tồn tại khi chúng tôi dựa vào sự chấp thuận để xử lý dữ liệu cá nhân của bạn.)

Việc rút lại sự chấp thuận sẽ không ảnh hưởng đến tính hợp pháp của việc xử lý dựa trên sự chấp thuận trước khi rút lại).

(1) 皆様の個人情報の当社グループにおける取り扱いに関する情報を入手する権利および当社グループの保有する皆様の個人情報にアクセスする権利

(2) 皆様の個人情報が不正確または不完全である場合、その修正を要求する権利

(3) 皆様の個人情報の削除を要求する権利;

(4) 皆様の個人情報の取り扱いを制限するよう要求する権利;

(5) 皆様の個人情報の取り扱いに関して異議を申し立てる権利;

(6) 皆様の個人情報の当社グループにおける取り扱いに対する皆様の同意を撤回する権利

(この権利は、当社グループが皆様の個人情報を取り扱うために、同意に依存している場合のみ存在します。同意を撤回しても、撤回前の同意に基づく取り扱いの合法性には影響しません。)

Với điều kiện là yêu cầu thực hiện các quyền của bạn nằm trong phạm vi của luật và quy định hiện hành, bạn có thể thực hiện các quyền của mình bằng cách liên hệ với chúng tôi theo thông tin về chúng tôi trong Điều 12 dưới đây. Xin lưu ý rằng chúng tôi có thể tính một khoản phí hợp lý cho bạn cho mỗi lần xử lý yêu cầu của bạn khi được luật bảo vệ dữ liệu hiện hành cho phép. Ngoài ra, xin lưu ý rằng bạn có thể cần gửi thông tin bổ sung cho chúng tôi để xác minh danh tính của bạn trước khi chúng tôi xử lý yêu cầu của bạn.

皆様は、下記第 12 条の情報を用いて当社グループに連絡することにより、適用される法令の範囲内において、皆様の権利を行使することができます。当社グループは、皆様による権利行使に応じる際、適用される法令で認められる範囲内において、合理的な手数料を請求することがあります。また、皆様による権利行使に応じるにあたって、皆様の身元を確認するために追加情報を当社グループにご提出いただく場合があることにご留意ください。

10. Bảo mật セキュリティ

Để bảo vệ dữ liệu cá nhân của bạn khỏi bị phá hủy, mất mát, sử dụng hoặc thay đổi vô tình hoặc bất hợp pháp và chống lại việc tiết lộ hoặc truy cập trái phép, chúng tôi áp dụng các biện pháp bảo mật thích hợp về tổ chức, con người, vật chất và kỹ thuật.

当社グループは、皆様の個人情報を、偶発的または違法な破壊、紛失、使用または改ざんから保護し、かつ、不正な開示またはアクセスから保護するために、適切な組織的、人的、物理的および技術的な安全管理措置を行います。

11. Các thay đổi với Chính sách này 本ポリシーの変更

Đôi khi, chúng tôi có thể sửa đổi Chính sách này và sẽ công bố bản Chính sách đã cập nhật với ngày có hiệu lực cho các bản sửa đổi. Chúng tôi khuyên bạn nên xem lại chính sách này định kỳ. Nếu chúng tôi thực hiện thay đổi quan trọng đối với Chính sách này, bạn sẽ nhận được thông báo thích hợp, chẳng hạn như qua email, qua web hoặc phương thức thông báo phù hợp khác.

当社グループは、本ポリシーを随時変更することができ、変更後の本ポリシーに「最終更新日」を付して掲載します。本ポリシーを定期的にご確認くださるようお願いいたします。当社グル

ープが本ポリシーに重要な変更を加える場合は、当社グループのウェブサイトに掲載するなど適切な方法でお知らせいたします。

12. Thông tin về chúng tôi 当社グループに関する情報

- Tên của bên kiểm soát: Công ty TNHH SD Việt nam
- Địa chỉ trụ sở chính: Lô H2a, KCN Thăng Long, Thiên Lộc, Tp. Hà Nội, Việt Nam
- Tên của nhân sự chịu trách nhiệm bảo vệ dữ liệu cá nhân:
Họ tên : Nguyễn Thị Giang
Chức vụ: Trưởng bộ phận Hành chính
Email: nguyengiangsdv@sdvietnam.com

Nếu bạn có bất kỳ câu hỏi nào về Chính sách này, quyền của bạn hoặc bất kỳ vấn đề nào khác liên quan đến việc bảo vệ dữ liệu cá nhân của bạn, bạn có thể liên hệ với chúng tôi thông qua các kênh liên hệ chẳng hạn như email, qua trang web của chúng tôi.

- 管理者: SD Vietnam Industries, Ltd.
- 管理者本店所在地: Plot H2a-Thang Long Industrial Park, Thien Loc Commune, Hanoi, Vietnam
- 個人情報管理統括責任者の名前:
氏名: Nguyen Thi Giang
役職: 総務部 部長
Email: nguyengiangsdv@sdvietnam.com

本ポリシー、皆様の権利または皆様の個人情報の保護等に関するご質問がある場合、上記のお問い合わせ Web とかメールよりご連絡ください。

以上